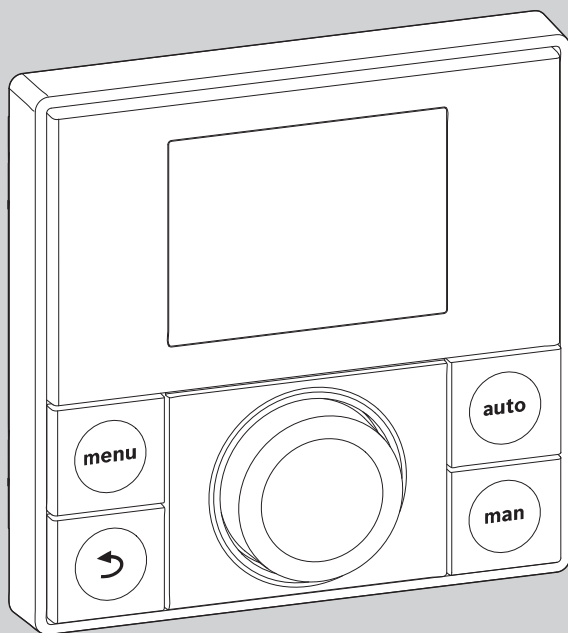


EMS plus



6 720 807 337-00.1O

Instrucțiuni de utilizare **Logamatic RC200**

6 720 807 360 (2013/06)



Citiți cu atenție anterior deservirii.

Buderus

Prefață

Stimați clienți și stimate cliente,

De 275 ani încălzirea a reprezentat preocuparea noastră principală. Încă de la început am depus toate eforturile și ne-am canalizat întreaga energie spre a găsi soluții individuale pentru a vă crea un mediu climatic confortabil.

Fie că este vorba de căldură, de apă caldă sau de ventilație, prin produsele Buderus veți beneficia întotdeauna de cele mai eficiente tehnici de încălzire care respectă standardele verificate de calitate ale Buderus. Prin acestea, confortul dumneavoastră devine cu siguranță o realitate.

Avem întotdeauna grijă ca tehnologiile pe care le folosim să fie cele mai moderne și ca produsele noastre să se caracterizeze

printr-un nivel înalt de eficiență. În acest scop, am stabilit drept priorități eficiența economică și protecția mediului înconjurător.

Vă mulțumim că ați ales compania noastră și vă garantăm că vă vom oferi eficiență în utilizarea energiei și un grad sporit de confort. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, pentru ca relațiile noastre de colaborare să fie de lungă durată. Dacă apar însă probleme, vă rugăm să vă adresați firmei de service autorizat, care vă va sta oricând la dispoziție.

Se întâmplă ca firma de service să nu poată fi găsită? Apelați dispeceratul nostru național la 0213326724.

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră produs Buderus!

Cu respect, echipa Buderus

Cuprins

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	3
1.1 Explicarea simbolurilor	3
1.2 Instrucțiuni generale de siguranță	3
2 Date despre produs	4
2.1 Indicații cu privire la funcțiile disponibile	4
2.2 Funcție de regulator	4
2.3 Funcție de Telecomandă	4
2.4 Declarație de conformitate	4
2.5 Valabilitatea documentației tehnice	4
2.6 Funcționare după Întrerupere a curentului	5
3 Privire de ansamblu asupra elementelor de utilizare și simboluri	5
4 Instrucțiuni succinte de utilizare	8
4.1 Modificarea temperaturii încăperii	8
4.2 Setările suplimentare	10
5 Utilizarea meniului principal	12
5.1 Structura meniului	13
5.2 Privire de ansamblu Meniu principal	14
5.3 Adaptați setările pentru Încălzire cu programul temporizat (regim automat)	14
5.4 Modificarea setărilor pentru prepararea apei calde	18
5.5 Setarea programului de concediu	19

5.6 Preluarea informațiilor despre instalație	21
5.7 Setări generale	22

6 Indicații privind economisirea energiei	24
--	-----------

7 Întrebări frecvente	25
------------------------------	-----------

8 Remediere defecțiuni	26
8.1 Remedierea defecțiunilor „Senzoriale”	26
8.2 Remedierea defecțiunilor afișate	27

9 Protecția mediului/Eliminare	29
---------------------------------------	-----------

10 Proces-verbal privind setările	30
--	-----------

Concepte de specialitate	31
---------------------------------	-----------

Catalog de cuvinte titlu	32
---------------------------------	-----------

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare



Mesaje de avertizare din text sunt marcate printr-un triunghi de avertizare. Suplimentar, există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

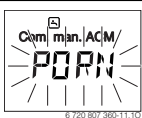
- **ATENȚIE** înseamnă că pot rezulta daune materiale.
- **PRECAUȚIE** înseamnă că pot rezulta daune personale ușoare până la daune personale grave.
- **AVERTIZARE** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.
- **PERICOL** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

Informații importante



Informațiile importante care nu presupun un pericol pentru persoane sau bunuri sunt marcate cu simbolul alăturat.

Alte simboluri

Simbol	Semnificație
►	Etapă de operație
→	Trimitere la alte texte din document sau la alte documente
•	Enumerare/listă de intrări
–	Enumerare/listă de intrări (al 2-lea nivel)
	Mesaj intermitent pe display (de exemplu, intermitent PORN)

Tab. 1 Alte simboluri

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalației de încălzire.

- Înainte de utilizare, citiți și urmați instrucțiunile de utilizare (generator termic, modul etc).
- Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

Utilizarea conformă cu destinația

- Utilizați produsul exclusiv la reglarea instalațiilor de încălzire pentru casele unifamiliale sau multifamiliale.

Nicio altă utilizare nu este conformă cu destinația. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

Siguranța echipamentelor electrice pentru uz casnic și similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintală sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.”

„Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețeaua electrică, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.”

Verificare tehnică și întreținere

Verificările tehnice și întreținerile sunt condiții preliminare pentru funcționarea sigură și ecologică a instalației de încălzire.

Vă recomandăm să încheiați un contract de verificare tehnică anuală și întreținere în funcție de necesitate cu o firmă de specialitate autorizată.

- Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- Remediați fără întârziere deficiențele constatate.

Deteriorări cauzate de îngheț

Dacă instalația nu este în funcțiune, poate îngheța:

- Respectați indicațiile privind protecția împotriva înghețului.
- Puteți lăsa întotdeauna instalația pornită mulțumită funcțiilor suplimentare, ca de exemplu prepararea apei calde sau protecția împotriva blocării.
- Remediați imediat defectiunile apărute.

Pericol de opărire la nivelul locurilor de alimentare cu apă caldă!

- Dacă temperaturile apei calde sunt setate la peste 60 °C sau dezinfecția termică este pornită, trebuie să se instaleze un dispozitiv de amestecare. În caz de dubii, adresați-vă specialistului.

2 Date despre produs

Unitatea de comandă RC200 garantează operarea ușoară a instalației de încălzire

. Prin rotirea butonului de selectare, temperatura dorită a încăperii poate fi modificată. Mai rămâne doar să reglați ventilele termostatale ale radiatoarelor, dacă într-o încăpere anume este prea rece sau cald.

Regimul de funcționare automată și programul temporizat reglabil asigură economisirea de energie în timpul operării, prin reducerea temperaturii încăperii la anumite ore sau prin decuplarea totală a încălzirii (reducere temperatură reglabilă). Încălzirea este reglată, astfel încât este atins un confort optim de căldură cu consum minim de energie.

Prepararea apei calde poate fi setată în mod confortabil și se poate regla în mod economic.

2.1 Indicații cu privire la funcțiile disponibile

Această unitate de comandă poate prelua diverse funcții ale instalației.

- **Aparat reglare** (unitate de comandă individuală în circuit de încălzire repartizat → cap. 2.2)
- **Telecomandă** (suplimentar pentru unitatea de comandă RC300 în instalația → cap. 2.3).

Destinația de utilizare și tot astfel structura meniului unității de comandă depind de structura instalației. În aceste instrucțiuni este indicată dependența față de structura instalației în locurile afectate. Este posibil ca domeniul de reglare și setările de bază să se abată, dacă este necesar, în funcție de instalația la fața locului, de la datele din aceste instrucțiuni. Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați specialistul.

2.2 Funcție de regulator

Când RC200 este singura unitate de comandă în circuitul de încălzire repartizat, poate funcționa într-una dintre tipurile de reglare de bază. În funcție de cerințe, specialistul va alege una dintre acestea și o va programa pentru dumneavoastră.

Tipurile de reglare de bază sunt:

- **În funcție de temperatura încăperii:** Reglare automată a încălzirii în funcție de temperatura încăperii.
- **În funcție de temperatura exterioară:** Reglare automată a încălzirii în funcție de temperatura exterioară.

- **În funcție de temperatura exterioară influențată de temperatura încăperii:** Reglare automată a încălzirii în funcție de temperatura exterioară și temperatura încăperii.



Pentru reglarea în funcție de temperatura încăperii și pentru reglarea în funcție de temperatura exterioară cu influența temperaturii încăperii este valabil: robinetele termostatale din „camera de ghidare” (camera în care este montată unitatea de comandă) trebuie rotite complet! Încălzirea este reglată în funcție de temperatura încăperii din acel loc. Aceasta nu trebuie limitată de ventilele termostatale închise.

2.3 Funcție de Telecomandă

RC200 poate fi utilizat ca telecomandă a unui circuit de încălzire, pe lângă o unitate de comandă supraordonată RC300.

RC200 reglează circuitul de încălzire atribuit, inclusiv temperaturile, programul temporizat și concediul. Prepararea apei calde este definită prin intermediul RC300. Prin intermediul RC200 se poate activa numai comanda man. ACM pentru apa caldă (→ cap. 4.2, pagina 10).

La unitatea de comandă supraordonată nu sunt afișate anumite meniuri și puncte de meniu, care servesc la operarea circuitului de încălzire atribuit (Comanda este posibilă numai prin RC200, → cap. 5.1, pagina 13).

2.4 Declarație de conformitate



Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare directivelor europene, precum și cerințelor specifice fiecărei țări. Conformitatea este marcată cu simbolul CE. Declarația de conformitate a produsului este disponibilă pe internet pe site-ul www.buderus.de/konfo sau poate fi solicitată la reprezentanța locală Buderus.

2.5 Valabilitatea documentației tehnice

Datorită utilizării unității de comandă existente pot apărea diferențe în raport cu documentația tehnică a generatorului de căldură. Dacă descrierea prezintă diferențe, în pachetul de livrare este inclus un supliment. În acest supliment sunt incluse datele diferite.

Toate celelalte date din documentația tehnică privind generatoarele termice, controlerele de bază (de exemplu RC35) sau sistemul BUS EMS, sunt valabile în continuare pentru unitatea de comandă existentă, dacă sunt incluse în anexă ca ne reprezentând diferențe.

2.6 Funcționare după Întrerupere a curentului

În cazul unei întreruperi scurte a curentului sau a fazelor scurte în care generatorul termic este oprit, setările nu se pierd (rezervă de mers de min. 4 ore după o funcționare de 1½ oră).

Unitatea de comandă își reia funcționarea după restabilirea tensiunii. Dacă faza de oprire durează mai mult, este posibil să fie nevoie ca setările de oră și dată să fie efectuate din nou. Nu sunt necesare setări suplimentare.

3 Privire de ansamblu asupra elementelor de utilizare și simboluri

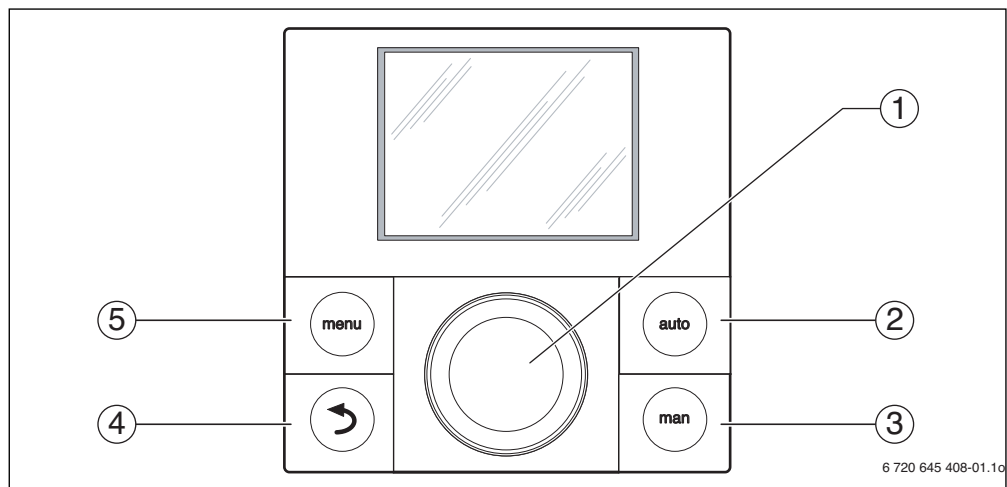
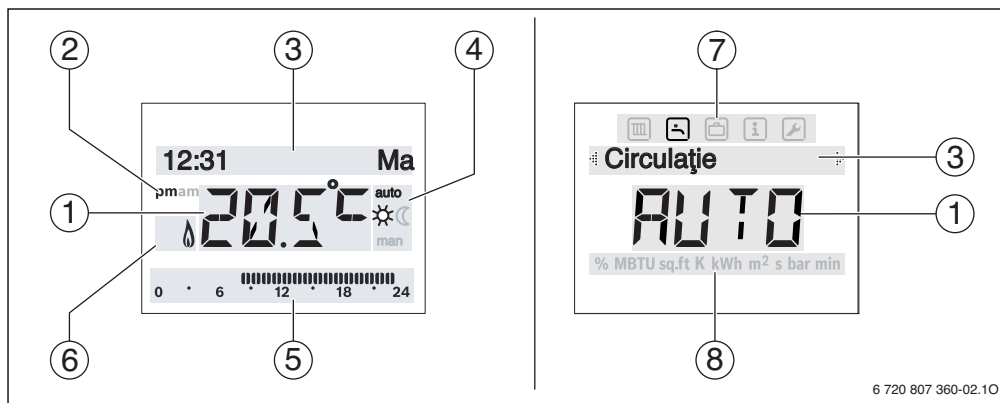


Fig. 1 Elemente de comandă

Poz.	Element	Denumire	Explicație
1		Buton de selectare	▶ Rotiți pentru a modifica o setare sau pentru a selecta un meniu/un punct de meniu. ▶ Apăsați pentru a deschide un meniu/punct de meniu sau pentru a confirma o setare/un mesaj.
2		Tasta auto	▶ Apăsați pentru a activa regimul automat de funcționare.
3		Tasta man	▶ Apăsați pentru a activa regimul manual.
4		Tasta înapoi	▶ Apăsați pentru a comuta între nivelurile supraordonate de meniu și pentru a refuza o setare. ▶ Apăsați lung pentru a închide meniul principal.
5		Tasta menu	▶ Apăsați pentru a deschide meniul principal.

Tab. 2 Elemente de comandă



6 720 807 360-02.10

Fig. 2 Simboluri afișate pe display (reprezentări cu rol de exemplu)

- [1] Afișaj valori
- [2] după-amiaza (pm)/dimineața (am) pentru formatul de 12 ore
- [3] Rând de text
- [4] Regim
- [5] Afișare segmente
- [6] Stare de funcționare a generatorul termic
- [7] Meniu principal cu simboluri pentru încălzire, apă caldă, concediu, informații și setări
- [8] Rânduri cu unități

Poz.	Simbol	Denumire	Explicație
1	20.5°C	Afișaj valori	Afișarea temperaturii actuale a încăperii și câmpul de introducere pentru temperatura dorită a încăperii Afișarea valorilor informative și câmpul de introducere pentru valorile de reglaj
2	pm/am	Confirmare oră din zi	După-amiaza/dimineța la formatul de 12 ore (setare de bază în formatul de 24 de ore)
3	–	Rând de text	Afișarea orei (de exemplu 14:03) și zilei curente a săptămânii (de exemplu Lu) Afișarea punctelor de meniu, setărilor, textelor informative etc. Textele suplimentare sunt marcate prin intermediul săgeților de direcție și pot fi văzute prin rotirea butonului de selectare.
4	auto man  	Regim	Regim automat activ (după programul temporizat) Regim manual activ Regim de încălzire activ Regim redus activ
5	 12 18	Afișare segment	Segmente pline: interval de timp pentru regim de încălzire în ziua curentă (1 segment = 30 min)
	0 • 6		Niciun segment: interval de timp pentru regimul redus în ziua curentă (1 segment = 30 min)
6		Stare de funcționare	Arzător în funcțiune
7		Meniu Încălzire	Meniu cu setări pentru încălzire
		Meniu Apă caldă	Meniu cu setări pentru prepararea apei calde
		Meniu Concediu	Meniu cu setări pentru programul de concediu
		Meniu Info	Meniu pentru afișarea informațiilor actuale cu privire la instalația de încălzire, de exemplu încălzire, apă caldă, solar
		Meniu Setări	Meniu cu setări generale, de exemplu limba, ora/data, formate
8	–	Rânduri cu unități	Unități fizice pentru valorile afișate, de exemplu în meniul „Informații” (% MBTU sq.ft K kWh m² s bar min)

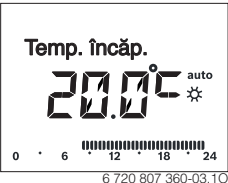
Tab. 3 Simboluri afișate pe display

4 Instrucțiuni succinte de utilizare

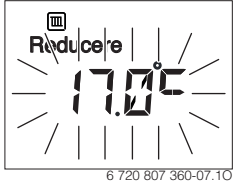
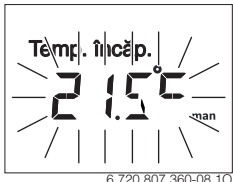
O vedere de ansamblu asupra structurii meniului principal și a poziției punctelor de meniu individuale este prezentată la pagina 13.

Următoarele descrieri au la bază afișajul standard (→ pagina 6, fig. 2 stânga).

4.1 Modificarea temperaturii încăperii

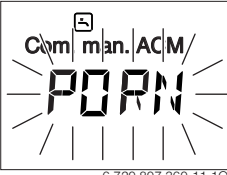
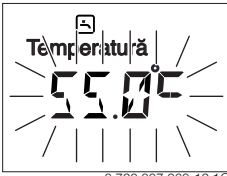
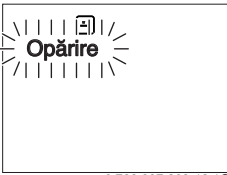
Operare	Rezultat
Când doriți să interogați temperatura actuală dorită a încăperii.	
Regimul automat de funcționare Când este activ regimul automat de funcționare (afișare pe display auto): ► Apăsați tasta auto. Pe display este afișată timp de câteva secunde temperatura actuală dorită a încăperii. De aceea, pe rândul de text se afișează timp de câteva secunde durata de valabilitate a setării actuale (ora următoarei comutări).	
Regim manual Când este activ regimul manual de funcționare (afișare pe display man): ► Apăsați tasta man. Pe display este afișată timp de câteva secunde temperatura actuală dorită a încăperii. De aceea, pe rândul de text se afișează timp de câteva secunde că setarea actuală are o durată de valabilitate permanentă (nelimitată temporal).	
Dacă în această zi vă este prea frig sau prea cald: Modificarea temporară a temperaturii încăperii	
Regimul automat de funcționare ► Rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura dorită a încăperii. ► Apăsați butonul de selectare (sau așteptați câteva secunde). Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează cu setările modificate. Modificarea este valabilă până când este atins următorul timp de comutare al programului temporizat activ (→ cap. 5.3, pagina 14). Ulterior, temperatura memorată în regimul automat este din nou activă.	
Dacă vă este prea frig sau prea cald în permanență: Modificarea temperaturii dorite a încăperii pentru regimul de funcționare Încălzire sau Reducere	
Regimul automat de funcționare ► Apăsați tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ► Dacă este necesar, rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Încălzire . ► Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul Încălzire . <i>Indicație: Continuare pe pagina 9.</i>	

Tab. 4 Instrucțiuni succinte de utilizare – Temperatura încăperii

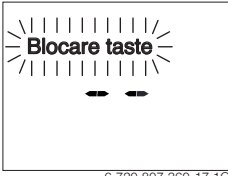
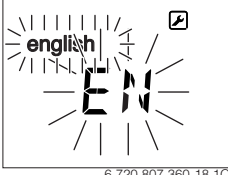
Operare		Rezultat
Regimul automat de funcționare	<i>Indicație: Continuare de la pagina 8.</i> ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a deschide meniul Temperaturi. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta punctul de meniu Încălzire sau Reducere și apăsați butonul de selectare. Setarea actuală este afișată intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura dorită a încăperii pentru tipul de funcționare dorit și apăsați butonul de selectare. Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	 6 720 807 360-07.10
	Dacă aveți nevoie pentru orice durată de o temperatură a încăperii, care se abate de la temperaturile pentru încălzire sau reducere: Activarea regimului manual și setarea temperaturii dorite a încăperii	
Regim manual	▶ Apăsăți tasta man. Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nominală setată pentru regimul manual. ▶ Așteptați câteva secunde până când afișajul standard este din nou activ pe display sau apăsați de două ori butonul de selectare. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura dorită a încăperii și apăsați butonul de selectare (sau așteptați câteva secunde). Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează în permanență și este nelimitată temporal cu setarea modificată (fără reducere).	 6 720 807 360-08.10
Dacă în perioada de tranziție (primăvară/toamnă) vă este prea frig sau prea cald: Adaptarea limitei de temperatură pentru oprirea pe timp de vară (posibil numai cu senzorul de temperatură pentru exterior)		
Regim automat și regim manual	▶ Apăsăți tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Încălzire. ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a deschide meniul Încălzire. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta punctul de meniu Vară/larnă și apăsați butonul de selectare.	 6 720 807 360-09.10
	Setarea actuală este afișată intermitent. ▶ Dacă este necesar, rotiți butonul de selectare pentru a seta la cf. temp. ext. și apăsați butonul de selectare. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta punctul de meniu Limită temp. și apăsați butonul de selectare. Setarea actuală este afișată intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura exterioară la care pornește sau se oprește automat încălzirea și apăsați butonul de selectare. Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	 6 720 807 360-10.10

Tab. 4 Instrucțiuni succinte de utilizare – Temperatura încăperii

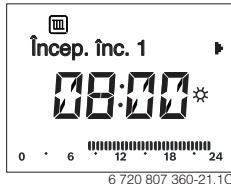
4.2 Setările suplimentare

Operare	Rezultat
Când pe lângă timpii setați în programul temporizat aveți nevoie de apă caldă: Activarea comenzii man. ACM (funcție imediată apă caldă)	
▶ Apăsăți tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Apă caldă. ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. ▶ Apăsăți butonul de selectare. Setarea actuală este afișată intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta PORN și apăsați butonul de selectare. Prepararea apei calde (încălzirea boilerului sau preparatorului de apă caldă) este activată imediat. După încălzire, comanda manuală ACM se oprește automat.	 6 720 807 360-11.10
Dacă apa caldă este prea rece sau prea caldă: Modificarea temperaturii apei calde (nu este disponibilă când unitatea de comandă este instalată ca telecomandă)	
▶ Apăsăți tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Apă caldă. ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta punctul de meniu Temperatură și apăsați butonul de selectare. Setarea actuală este afișată intermitent.	 6 720 807 360-12.10
▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura dorită a apei calde. ▶ Apăsăți butonul de selectare. Dacă valoarea maximă a temperaturii apei calde este setată de specialist în meniul de service la peste 60 °C și temperatura setată depășește 60 °C, pe rândul de text apare intermitent mesajul de avertisment care indică pericolul de opărire. ▶ Apăsăți tasta înapoi și rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura apei calde la ≤ 60 °C, ulterior apăsați butonul de selectare. -sau- ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a confirma temperatura apei calde la > 60 °C. Respectați instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolului de opărire (→ cap. 1.2, pagina 4). Unitatea de comandă funcționează cu setarea modificată.	 6 720 807 360-13.10

Tab. 5 Instrucțiuni succinte de utilizare – setări suplimentare

Operare	Rezultat
Setarea datei și orei	
▶ Apăsați tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Setări. ▶ Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta meniul Ora/Data și apăsați butonul de selectare. Se afișează punctul din meniu Ora.	 6 720 807 360-14.10
▶ Apăsați butonul de selectare. Câmpul de introducere a orei luminează intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta orele și apăsați butonul de selectare. Câmpul de introducere a minutelor luminează intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta minutele și apăsați butonul de selectare.	 6 720 807 360-15.10
▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta punctul de meniu Data și apăsați butonul de selectare. Primul câmp de introducere pentru dată luminează intermitent în rândul de text (respectați setarea din meniu Setări > Format > Format dată). ▶ Setati luna și ziua conform indicațiilor pentru setarea orelor și minutelor. ▶ Apăsați butonul de selectare. Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	 6 720 807 360-16.10
Dacă doriți să evitați modificarea accidentală a setărilor unității de comandă: Activarea funcției de blocare a tastelor	
▶ Apăsați simultan butonul de selectare și tasta auto și țineți-le apăsat timp de câteva secunde până când pe rândul de text se afișează Blocare taste. ▶ Dacă la activarea funcției de blocare a tastelor, este confirmat un element de comandă, pe rândul de text apare Blocare taste. Dezactivarea funcției de blocare a tastelor: ▶ Apăsați simultan butonul de selectare și tasta auto și țineți-le apăsat timp de câteva secunde până când pe rândul de text nu se mai afișează Blocare taste.	 6 720 807 360-17.10
Dacă doriți să modificați limba textelor de pe display: Setarea limbii	
▶ Apăsați tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Setări. ▶ Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. ▶ Apăsați butonul de selectare. Limba setată actuală este afișată intermitent pe rândul de text și prescurtat pe afișajul valorilor. ▶ Rotiți butonul de selectare până la afișarea limbii dorite și apăsați butonul de selectare. Limba selectată este activată imediat.	 6 720 807 360-18.10

Tab. 5 Instrucțiuni succinte de utilizare – setări suplimentare

Operare	Rezultat
Când doriți să porniți/opriți schimbarea automată a orei de vară/iarnă.	
Unitatea de comandă comută în mod automat între regimul de vară și cel de iarnă (→ tab. 21, pagina 23).	
► Porniți sau opriți comutarea automată a orei în meniul Setări > Ora/Data > Oră de vară .	
Când ritmul de noapte/zi se modifică (de exemplu la munca în schimburi): Adaptarea programului temporizat	
Preluati setarea în meniul Încălzire > Prog. temp. (→ tab. 10, pagina 16).	

Tab. 5 Instrucțiuni succinte de utilizare – setări suplimentare

5 Utilizarea meniului principal

Deschidere meniu	► Apăsați tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ► Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul dorit, de exemplu Setări. ► Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. ► Rotiți butonul de selectare pentru a selecta un meniu subordonat, de exemplu, Setări > Format. ► Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat.
Modificare setare	► Rotiți butonul de selectare pentru a selecta un punct de meniu, de exemplu Format > Contrast. ► Apăsați butonul de selectare. Setarea actuală este afișată intermitent. ► Rotiți butonul de selectare pentru a seta o valoare. ► Apăsați butonul de selectare. Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.
Închidere meniu	► Apăsați tasta Înapoi pentru a trece la meniul superior. -sau- ► Apăsați lung tasta Înapoi pentru a închide meniul principal și pentru a reseta direct afișajul cu temperatura încăperii.

Tab. 6 Utilizarea meniului principal

5.1 Structura meniului

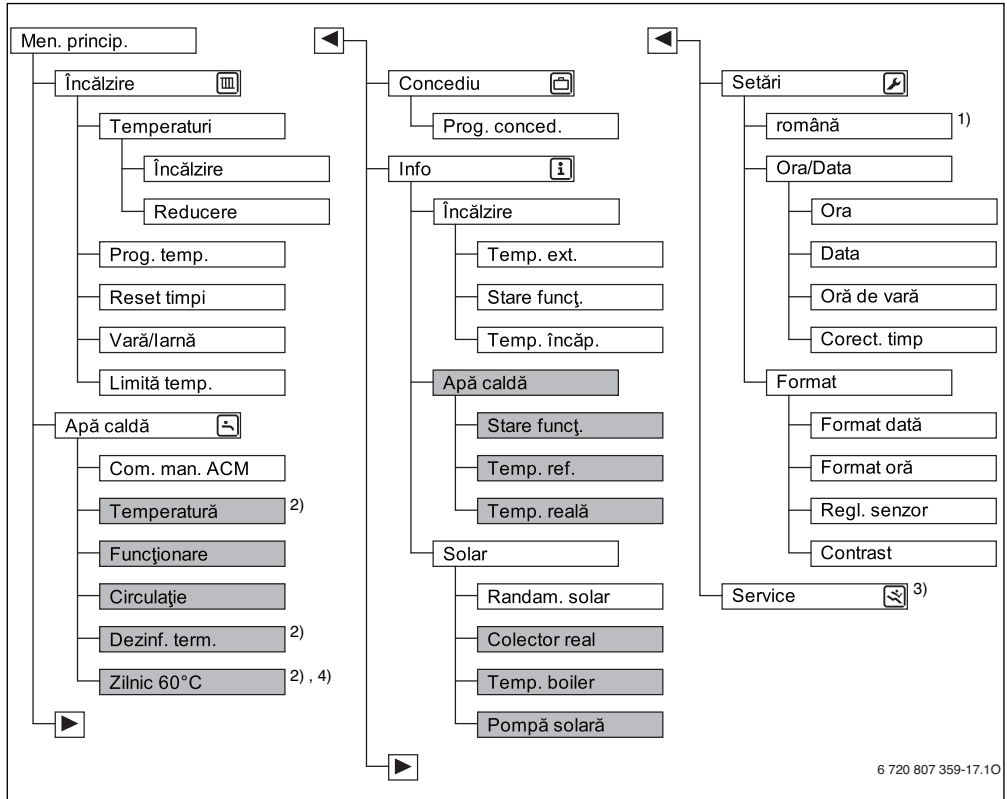


Fig. 3 Vedere de ansamblu asupra meniului principal - punctele de meniu marcate cu gri sunt afișate numai la utilizarea ca regulator

- 1) Limba setată.
- 2) Poate fi setat numai la regulator RC200 pentru HK1, nu la regulatoarele pentru HK2...4.
- 3) Setările din meniul de service pot fi modificate numai de specialiști (nu sunt afișate în mod standard).
- 4) Doar generatorul termic cu EMS plus.

5.2 Privire de ansamblu Meniu principal

Meniu	Rolul meniului	Pagina
 Încălzire	Modificați permanent temperaturile încăperii și programul temporizat pentru încălzire.	→ 14
 Apă caldă	Modificați temperatura apei calde și setările pentru sistemul de apă caldă.	→ 18
 Concediu	Setările pentru funcționarea instalației în cazul unei absențe mai îndelungate (program de concediu).	→ 19
 Info	Preluați temperaturile actuale și starea de funcționare la nivelul instalației.	→ 21
 Setări	Modificați setările generale, de exemplu, limba, ora sau data.	→ 22

Tab. 7

5.3 Adaptați setările pentru încălzire cu programul temporizat (regim automat)

Meniu Încălzire

În mod normal, programul temporizat oferă cel mai bun confort termic.

Dacă temperaturile sau programul temporizat cu corespund cerințelor dumneavoastră, puteți adapta setările.

Setarea temperaturilor pentru regimurile de funcționare în regim automat

O descriere detaliată a modului în care sunt modificate temperaturile veți găsi în cap. 4.1, pagina 8.

Meniu Încălzire > Temperaturi

Punct de meniu	Descriere
Încălzire	Temperatura dorită a încăperii pentru regimul de încălzire; programul temporizat comută la fiecare început de încălzire setat la temperatura aceasta (5,5 °C ... 30,0 °C). Această temperatură nu trebuie setată la o valoare mai mică decât temperatura regimului redus + 0,5 °C.
Reducere	Temperatura dorită a încăperii pentru regimul redus; programul temporizat comută la fiecare început al regimului redus setat la temperatura aceasta (5,0 °C ... 29,5 °C) sau OPRI . Această temperatură nu trebuie setată la o valoare mai mare decât temperatura regimului de încălzire – 0,5 °C.

Tab. 8 Setări de temperatură în meniul Încălzire

Adaptarea începutului încălzirii și începutului regimului redus la Prog. temp.

Pentru fiecare punct de meniu din meniul **Prog. temp.** (ziua săptămânii sau grupa de zile) vă stau la dispoziție șase timpi de comutare. Prin intermediul acestor timpi de comutare, pot fi realizate trei faze de încălzire pe zi. Astfel **Încep. inc. 1** este primul timp de comutare pentru regimul de încălzire și definește punctul temporal pentru inițierea primei faze de încălzire. **Încep. red. 1** astfel este primul timp de comutare pentru regimul redus și definește punctul temporal pentru finalizarea primei faze de încălzire.

Când doriți să setați mai multe zile ale săptămânii pentru aceiași timpi de comutare, setați mai întâi timpii de comutare la Lu-Vi. Ulterior, adaptați programul temporizat pentru ziua săptămânii care prezintă abateri, precum și pentru sâmbătă și duminică.



Timpii de comutare pentru programul temporizat pot fi setați la intervale de 15 minute. În afișajul cu segmente, fiecare segment corespunde unei jumătăți de oră. Astfel poate interveni o inexactitate a afișajului cu segmente a programului temporizat de 15 minute. Această inexactitate nu afectează programul temporizat.

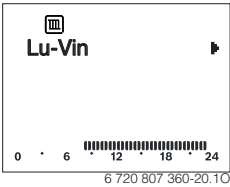
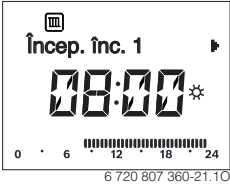
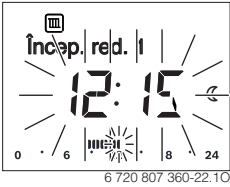
O descriere detaliată a modului în care este modificat programul temporizat veți găsi în tab. 10, pagina 16.

Meniu **Încălzire** > **Prog. temp.**

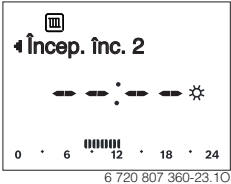
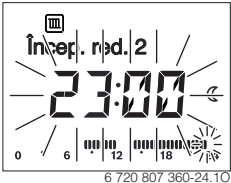
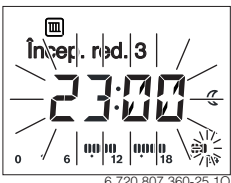
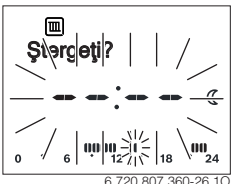
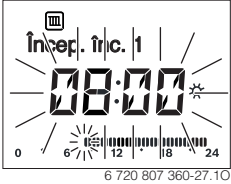
Punct de meniu	Descriere
Lu-Vin	Pentru fiecare zi pot fi setați 6 timpi de comutare (3 timpi de comutare pentru începutul încălzirii și 3 timpi de comutare pentru începutul regimului redus). Durata minimă a unei faze de încălzire este de 30 de minute.
Sâmbătă	
Duminică	
Luni	
Mărti	
Miercuri	Sunt setate în setarea de bază:
Joi	Lu-Vin: Încep. înc. 1: 06:00 până la Încep. red. 1: 23:00
Vineri	Sâmbătă și Duminică: Încep. înc. 1: 08:00 până la Încep. red. 1: 23:00 Așadar, încălziți de la ora 23:00 seara până la ora 06:00 ziua următoare numai limitat la temperatura redusă (sâmbetele și duminicile până la ora 08:00).

Tab. 9 Setările programului temporizat în meniul **Încălzire**

Următorul tabel indică modul de activare și adaptare a programului temporizat.

Operare	Rezultat
Activarea regimului automat de funcționare cu programul temporizat	
Când este activ regimul manual de funcționare (afișare pe display man): ▶ Apăsăți tasta auto. Unitatea de comandă reglează temperatura încăperii în regimul automat conform programului temporizat.	
Deschiderea programului temporizat pentru mai multe zile sau pentru o singură zi a săptămânii	
▶ Apăsăți tasta meniu pentru a deschide meniul principal. Este marcat meniul Încălzire. ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta meniul Prog. temp. și apăsați butonul de selectare. Meniul Prog. temp. este deschis, se afișează punctul de meniu Lu-Vin.	
▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta Lu-Vin (modificați la comun timpii de comutare pentru toate zilele de lucru) sau Sâmbătă ... Vineri (modificați timpii de comutare pentru o singură zi a săptămânii). ▶ Apăsăți butonul de selectare. Punctul de meniu selectat este deschis, se afișează Încep. înc. 1.	
Programarea mai devreme sau amânarea pornirii încălzirii sau regimului redus (decalare timp de comutare)	
▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii. ▶ Selectați timpul de comutare și apăsați butonul de selectare. Ora setată curent pentru timpul de comutare și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a decala timpul de comutare. Setarea se modifică pe afișajul valorilor în etape de 15 minute și pe afișajul cu segmente în etape de 30 de minute. ▶ Apăsăți butonul de selectare. Unitatea de comandă funcționează cu setarea modificată.	

Tab. 10 Activarea și adaptarea programului temporizat

Operare	Rezultat
Adăugarea unei noi faze de încălzire (de exemplu Încep. înc. 2 până la Încep. red. 2)	
Dacă programul temporizat nu utilizează toți cei șase timpi de comutare, poate fi adăugată o nouă fază de încălzire. ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta Încep. înc. 2 și apăsați butonul de selectare. Este introdus noul timp de comutare. Ora și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.	
▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta Încep. înc. 2, de exemplu la ora 14:00 și apăsați butonul de selectare. Noua fază de încălzire adăugată are o durată de jumătate de oră. Încep. red. 2 este setat la ora 14:30. Dacă este necesar, amânați Încep. red. 2, de exemplu, pentru ora 23:00. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	
Întreruperea fazei de încălzire cu faza de reducere (de exemplu, introduceți faza de reducere între Încep. înc. 2 și Încep. red. 2)	
▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta Încep. red. 2 (finalizarea fazei de încălzire care va fi întreruptă). ▶ Accelerați Încep. red. 2 la începutul întreruperii, de exemplu la ora 18:00. ▶ Introduceți noua fază de încălzire și setați începutul reducerii, de exemplu, Încep. înc. 3 (ora 21:00) până la Încep. red. 3 (ora 23:00). Unitatea de comandă sortează automat fazele de încălzire în ordine cronologică. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	
Ștergerea unei faze de încălzire (de exemplu Încep. înc. 2 până la Încep. red. 2)	
▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta Încep. red. 2 și apăsați butonul de selectare. Ora setată curent pentru timpul de comutare și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta Încep. red. 2 la aceeași oră ca Încep. înc. 2. Pe rândul de text apare Ștergeți? ▶ Apăsați butonul de selectare. Faza de încălzire este ștearsă. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	
Ștergerea unei faze de reducere (de exemplu Încep. red. 1 până la Încep. înc. 2)	
▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii. ▶ Ștergeți faza de încălzire înainte de Încep. red. 1 (sau după Încep. înc. 2). Unitatea de comandă sortează automat fazele de încălzire în ordine cronologică. ▶ Programarea mai devreme Încep. înc. 1 (sau amânați Încep. red. 1). Faza de reducere este ștearsă. Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.	

Tab. 10 Activarea și adaptarea programului temporizat

Resetați programul temporizat la setarea de bazăMeniu **Încălzire** > **Reset timp**

Punct de meniu	Descriere
Reset timp	Prin intermediul setării DA , un program temporizat individual poate fi resetat la setarea de bază. Toate celelalte programări rămân valabile.

Tab. 11

Deconectare pe timp de vară (disponibil numai pentru reglarea în funcție de temperatura exterioară)

O descriere detaliată a modului în care este setată deconectarea pe timp de vară veți găsi în cap. 4.1, pagina 9.

Meniu **Încălzire** > **Vară/larnă**

Punct de meniu	Descriere
Vară/larnă	Când este activată fără încălzire , încălzirea este oprită (de exemplu vara). Când este activată încălz. perm. , încălzirea este activă în permanență. Cu toate acestea, echipamentul de încălzire funcționează doar când în locuință este frig. Când este activată cf. temp. ext. , încălzirea este pornită și oprită în funcție de setarea de la Limită temp. .
Limită temp.	Când temperatura exterioară depășește limita de temperatură setată aici (10,0 °C ... 30,0 °C) încălzirea este oprită. Când temperatura scade sub temperatura exterioară setată aici de 1 K (°C), încălzirea este pornită. Acest punct de meniu este disponibil când Vară/larnă este setată la cf. temp. ext. .

Tab. 12

5.4 Modificarea setărilor pentru prepararea apei calde

PRECAUȚIE: Pericol pentru sănătate din cauza bacteriilor Legionella!

- ▶ La temperaturile reduse ale apei calde, activați **Dezinf. term.** termică sau **Zilnic 60°C** (→ respectați Legea privind apa potabilă).



AVERTIZARE: Pericol de opărire!

Când este activată dezinfecția termică pentru evitarea formării de bacterii Legionella, apa caldă este încălzită o dată la 70 °C (marți noapte la ora 02:00).

Temperatura apei setată din fabrică este de 60 °C. În cazul unor valori programate mai ridicate există pericolul de opărire la locurile de prelevare a apei calde.

- ▶ Asigurați-vă că este instalat un dispozitiv de amestecare. În caz de dubii, adresați-vă specialistului.



Când unitatea de comandă este instalată și setată corespunzător pentru a funcționa ca telecomandă într-o instalație de preparare a apei calde, în acest meniu este afișat numai punctul de meniu **Com. man. ACM**.

Regimuri ale preparării apei calde

Următoarele declarații fac referire la necesarul de apă caldă al RC200. Prepararea apei calde sau conservarea apei este însă activă când există o cerință de la un alt RC200. Regimurile pentru apă caldă pot fi utilizate independent de regimul pentru încălzire.

- Regimul automat de funcționare pentru prepararea apei calde este activ când sub punctul de meniu **Funcționare** în afișajul valorilor, este afișat **AUTO**.
Nu există un program temporizat unic pentru prepararea apei calde. Programul temporizat pentru încălzire oferă, de asemenea, timpii de comutare pentru prepararea apei calde. Prepararea apei calde este activă o jumătate de oră înainte, în timpul și după fiecare fază de încălzire în toate circuitele de încălzire. Programul temporizat pentru prepararea apei calde are valabilitate și în regimul manual al încălzirii.
- Prepararea continuă a apei calde sau conservarea temperaturii este activă când sub punctul de meniu **Funcționare** din afișajul valorilor se află **PORN**.
- Prepararea apei calde sau conservarea temperaturii nu sunt efectuate cu succes când sub punctul de meniu **Funcționare** din afișajul valorilor se află **OPRI**.

O descriere detaliată a modului de activare a funcției Comanda man. ACM și a modului de setare a temperaturii apei calde veți găsi în cap. 4.2, pagina 10. Procedați conform tab. 6 de la pagina 12 pentru a modifica celelalte setări.

Meniul Apă caldă

Punct de meniu	Descriere
Com. man. ACM	Când este activată funcția Comandă man. ACM (PORN), prepararea apei calde sau conservarea temperaturii este activată imediat.
Temperatură ¹⁾	Temperatura apei calde poate fi setată numai prin intermediul unității de comandă (15 °C ... 60 °C), când prepararea apei calde este setată în regim automat de funcționare la nivelul generatorului termic. Valoarea maximă poate fi modificată de specialist în meniul de service.
Funcționare	→ Regimuri ale preparării apei calde, pagina 18.
Circulație	Prin intermediul circulației, apa ajunge imediat la locurile de alimentare. - Când este setat PORN, apa caldă este pompată scurt, o dată sau de două ori, prin conducta de circulație. - Când este setat AUTO, în perioadele de preparare a apei calde sau conservare a temperaturii, apa caldă este pompată scurt, o dată sau de două ori, prin conducta de circulație. - Setați OPRI pentru a economisi cât mai multă energie.
Dezinf. term. ¹⁾	Dezinfecția termică asigură calitatea igienică ireproșabilă a apei. Când este setat AUTO , în fiecare marți, de la ora 2:00 (noaptea) apa este încălzită o dată la 70 °C.
Zilnic 60°C ¹⁾	Când este setat DA , în cadrul instalațiilor solare, în fiecare zi de la ora 2:00 (noaptea) apa este încălzită o dată la 60 °C, asemănător procedurii de dezinfecție termică. Dacă din cauza randamentului solar, apa a depășit 60 °C, în această zi nu mai are loc o nouă încălzire (disponibilă numai la generatoarele termice EMS plus).

Tab. 13

- 1) Poate fi setat numai la regulator RC200 pentru HK1, nu la regulatoarele pentru HK2...4.

5.5 Setarea programului de concediu

**ATENȚIE:** Defecțiuni ale instalației!

- După o absență îndelungată, controlați presiunea de lucru a instalației de încălzire și instalația solară la manometru, dacă este necesar.

Pentru economisirea energiei, la perioadele îndelungate de absență recomandăm utilizarea programului de concediu.

Programul de concediu este activat automat la începerea concediului setat anterior.

Pe parcursul desfășurării programului de concediu, display-ul afișează **Concediu** în rândul de text. Pe afișajul valorilor este afișată temperatura actuală a încăperii.

Prin reglarea de bază se garantează o funcționare cu reducerea consumului de energie și în condiții de siguranță pe timpul concediului dumneavoastră. Temperatura încăperii, care este încălzită între începerea concediului și încheierea concediului, corespunde temperaturii setate pentru regimul redus în regimul automat de funcționare (Modificarea setărilor → cap. 4.1, pagina 8).

Când RC200 este setat ca regulator unic, prepararea apei calde sau conservarea temperaturii este oprită în timp ce programul de concediu este activat. O preparare solară a apei calde rămâne totuși în funcțiune. Când RC200 este utilizat ca telecomandă, RC300 definește starea pentru prepararea apei calde.

La finalizarea programului de concediu unitatea de comandă funcționează din nou conform programului temporizat (faze de încălzire și reducere).

Meniul Concediu

Punct de meniu	Descrierea funcțiilor
Prog. conced.	Când valoarea de reglaj este setată la PORN , instalația de încălzire este utilizată automat cu consum redus de energie de la începerea concediului până la încheierea concediului (→ tab. 15).

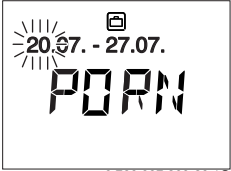
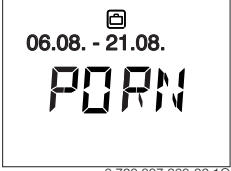
Tab. 14

Concediu

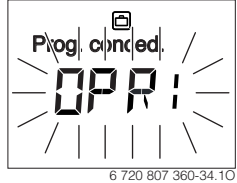
20.0°C

6 720 807 360-28.10

Următorul tabel indică modul de activare, întrerupere sau finalizare înainte de termen a programului de concediu.

Operare	Rezultat
Deschidere meniu Concediu	
▶ Apăsăți tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Concediu. ▶ Apăsăți butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat. Se afișează punctul din meniu Prog. conced...	 6 720 807 360-29.10
Activarea programului de concediu și setarea perioadei de concediu	
▶ Deschideți meniul Concediu. ▶ Apăsăți butonul de selectare. Valoarea de reglaj OPRI luminează intermitent în câmpul de introducere. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta PORN și apăsați butonul de selectare. Pe rândul de text se afișează dată începerii concediului (setare de bază ziua 1 de concediu = dată actuală) și data încheierii concediului (setare de bază ultima zi = o săptămână după data actuală). Câmpul de introducere a zilei de începere a concediului luminează intermitent.	 6 720 807 360-30.10
▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta ziua de începere a concediului și apăsați butonul de selectare. Ziua de începere a concediului este modificată, câmpul de introducere a lunii de începere a concediului luminează intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta luna de începere a concediului și apăsați butonul de selectare.¹⁾ Luna de începere a concediului este modificată, câmpul de introducere a zilei de încheiere a concediului luminează intermitent.	 6 720 807 360-31.10
▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta ziua de încheiere a concediului și apăsați butonul de selectare. Ziua de încheiere a concediului este modificată, câmpul de introducere a lunii de încheiere a concediului luminează intermitent. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta luna de încheiere a concediului și apăsați butonul de selectare.²⁾ Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate. Programul de concediu este activat automat la începerea concediului setată. Programul de concediu pentru exemplul prezentat funcționează într ora 00:00 de pe 06.08. până la ora 24:00 pe 21.08.	 6 720 807 360-32.10
Întreruperea programului de concediu	
▶ Apăsăți tasta man. Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nominală memorată pentru regimul manual. Prepararea apei calde este disponibilă numai când este activă Comanda man. ACM sau regimul pentru preparare apei calde este PORN. ▶ Dacă este necesar, rotiți butonul de selectare pentru a seta temperatura dorită a încăperii și apăsați butonul de selectare (sau așteptați câteva secunde). Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nou setată a încăperii. ▶ Apăsăți tasta auto pentru a continua programul de concediu.	 6 720 807 360-33.10

Tab. 15 Activarea, întreruperea sau finalizarea înainte de termen a programului de concediu

Operare	Rezultat
Încheierea programului de concediu înainte de termen	
▶ Deschideți meniul Concediu. ▶ Apăsați butonul de selectare. Valoarea de reglaj PORN luminează intermitent în câmpul de introducere. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta OPRI și apăsați butonul de selectare. Programul de concediu este încheiat înainte de termen. Valorile de reglaj pentru începerea concediului și încheierea concediului sunt șterse.	 6 720 807 360-34.10

Tab. 15 Activarea, întreruperea sau finalizarea înainte de termen a programului de concediu

- 1) Când începerea concediului este înregistrată înainte de data de azi, anul de începere a concediului este anul următor.
- 2) Când încheierea concediului este înregistrată înainte de începerea concediului, anul de încheiere a concediului este anul următor începerii concediului.

5.6 Preluarea informațiilor despre instalație

Meniul Info

În meniul **Info** pot fi apelate în mod simplu valorile actuale și stările active de funcționare ale instalației. Aici modificările nu pot fi preluate.



Meniul **Apă caldă** sau **Solar** este afișat numai când unitatea de comandă este instalată și setată corespunzător într-o instalație de preparare a apei calde.

Când unitatea de comandă funcționează ca telecomandă, meniul **Apă caldă** nu este afișat. În meniul **Solar** este afișat numai punctul de meniu **Random. solar**.

Deschidere meniu	▶ Apăsați tasta meniu pentru a deschide meniul principal. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a marca meniul Info. ▶ Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul Info. ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta un meniu subordonat, de exemplu, Apă caldă. ▶ Apăsați butonul de selectare pentru a deschide meniul selectat.
Apelarea informațiilor	▶ Rotiți butonul de selectare pentru a selecta un punct de meniu, de exemplu Temp. reală (temperatura actuală a apei calde) Când nu este afișată nicio informație pe afișajul valorilor: ▶ Apăsați butonul de selectare. Sunt afișate informațiile la punctul de meniu selectat. ▶ Apăsați tasta Înapoi pentru a comuta punctul de meniu.
Închidere meniu	▶ Apăsați tasta Înapoi pentru a trece la meniul superior. ▶ Apăsați lung tasta Înapoi pentru a închide meniul principal.

Tab. 16 Utilizarea meniului Info

Meniu **Info** > **Încălzire**

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Temp. ext.	Temperatură exterioară măsurată reală, de exemplu - 5,0 °C . Acest punct din meniu este disponibil numai când este instalat un senzor de temperatură pentru exterior.
Stare funcț.	Încălzirea poate avea cinci stări diferite de funcționare. Aici este afișată starea activă actuală: - Când se afișează OPRI, încălzirea este oprită, însă protecția împotriva înghețului este în continuare activă. - Când se afișează Încălzire sau Reducere, încălzirea funcționează în regim automat. Conform programului temporizat, se încălzește până la atingerea temperaturii setate pentru regimul respectiv. - Când se afișează Vară, încălzirea este oprită ca urmare a deconectării pe timp de vară. Apa caldă este disponibilă conform regimului setat pentru prepararea apei calde. - Când se afișează Manual, încălzirea funcționează în regim manual.
Temp. încăp.	Temperatura actuală măsurată a încăperii, de exemplu 22,0 °C .

Tab. 17

Meniu **Info** > **Apă caldă**

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Stare funcț.	Afișarea stărilor actuale de funcționare a preparării apei calde: PORN sau OPRI
Temp. ref.	Temperatura dorită a apei calde, de exemplu 50 °C .
Temp. reală	Temperatura actuală măsurată a apei calde, de exemplu 47 °C .

Tab. 18

Meniu **Info** > **Solar**

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Random. solar	Valoarea afișată aici reprezintă randamentul solar total de la prima punere în funcțiune a instalației solare, de exemplu 120 kWh .
Colector real	Temperatura actuală măsurată a colectorului, de exemplu 95 °C .
Temp. boiler	Temperatura actuală măsurată a apei calde în boilerul solar, de exemplu 72 °C .
Pompă solară	Afișarea stării actuale de funcționare a pompei solare (controlată în funcție de turație): 100 % = PORN , turație maximă; 0 % = OPRI

Tab. 19

5.7 Setări generale

Meniu **Setări**

Setările generale cuprind toate setările relevante pentru clientul final. Acestea încep cu selectarea limbii, continuă cu toate setările temporale și selectările de format și se încheie cu echilibrarea senzorului și contrastul display-ului.

Modificarea limbii

O descriere detaliată a modului de comutare a limbii veți găsi în tab. 5, pagina 10.

Meniul **Setări** > „Limbă”¹⁾

Punct de meniu	Descrierea funcțiilor
„Limbă” ¹⁾	Limba meniului și punctului de meniu poate fi modificată.

Tab. 20

- 1) Pe display este afișată în locul textului „Limbă limba setată.”

Setarea datei și orei

O descriere detaliată a modului de setare a orei și datei veți găsi în tab. 5, pagina 10. Procedați conform tab. 6 de la pagina 12 pentru a modifica celelalte setări.

În cazul unei întreruperi scurte a curentului sau a fazelor scurte în care generatorul termic este oprit, setările nu se pierd.

Unitatea de comandă își reia funcționarea după restabilirea tensiunii. Dacă faza de oprire durează mai mult, este posibil să fie nevoie ca setările de oră și dată să fie efectuate din nou. Nu sunt necesare setări suplimentare.

Meniu **Setări** > **Ora/Data**

Punct de meniu	Descrierea funcțiilor
Ora	Setați ora actuală.
Data	Setați data actuală.
Oră de vară	Porniți sau opriți comutarea automată între ora de vară și ora de iarnă. Când este setat PORN , ora este comutată automat (în ultima duminică din martie de la ora 02:00 la ora 03:00, în ultima duminică din octombrie de la ora 03:00 la ora 02:00).
Corect. timp	Corectarea temporală a orei interne a unității de comandă în secunde pe săptămână (- 20 s/săptămână ... 20 s/săptămână). Pe display este afișată numai unitatea s (secunde) în loc de s/săptămână (secunde pe săptămână) (→ „Setarea corespunzătoare a corectării temporale”).

Tab. 21

Setarea corespunzătoare a corectării temporale

Exemplu de calcul al valorilor pentru corectarea temporală, la o abatere a orei de aprox. - 6 minute pe an (ora unității de comandă este cu șase minute în urmă):

- 6 minute pe an = - 360 de secunde pe an
- 1 an = 52 de săptămâni
- 360 de secunde : 52 de săptămâni = - 6,92 de secunde pe săptămână
- Creșteți valoarea corectării temporale la 7 s/săptămână.

Setarea formatelor de ieșire și proprietăților unității de comandă

Procedați conform tab. 6 de la pagina 12 pentru a modifica setările din meniul **Format**.

Meniu **Setări** > **Format**

Punct de meniu	Descrierea funcțiilor
Format dată	Reprezentarea datei în toate meniurile (ZZ.LL.AAAA sau LL/ZZ/AAAA), unde: Z = ziua, L = luna, A = anul. Dacă nu se aplică specificațiile de an (de exemplu, la programul de concediu), se afișează numai ZZ.LL. sau LL/ZZ/.
Format oră	Pentru reprezentarea orei vă stau la dispoziție formatul de 24 de ore (24h) și formatul de 12 ore (12h , am și pm).
Regl. senzor	Dacă temperatura încăperii afișată de unitatea de comandă nu corespunde, corecții abaterea de până la $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$, → „Ajustarea senzorului de temperatură pentru încăpere (Regl. senzor)”
Contrast	Dacă datorită luminozității afișajul de pe display este dificil de văzut, adaptați contrastul display-ului (36 % ... 64 %).

Tab. 22

Ajustarea senzorului de temperatură pentru încăpere (Regl. senzor)

- ▶ Montați termometrul corespunzător în apropierea unității de comandă, astfel încât să fie expus acelorași influențe de temperatură.
- ▶ Timp de o oră țineți la distanță unitatea de comandă și termometrul de sursele de căldură, precum razele solare, radiatoarele etc.
- ▶ Deschideți meniul **Regl. senzor**.
- ▶ Rotiți butonul de selectare pentru a seta valoarea corectată pentru temperatura încăperii. De exemplu, când termometrul afișează o temperatură mai mare de $0,7\text{ }^{\circ}\text{C}$ decât unitatea de comandă, creșteți valoare de reglaj din **Regl. senzor** cu **0,7 K**.
- ▶ Apăsăți butonul de selectare.
Unitatea de comandă funcționează conform setărilor modificate.

6 Indicații privind economisirea energiei

Încălzire economică

- Utilizați programul temporizat prin activarea regimului automat de funcționare. Setări temperaturile dorite ale încăperii pentru regimurile Încălzire și Reducere în funcție de preferințe. Adaptați programul temporizat stilului dumneavoastră de viață.
 - **Regim de încălzire** ☀ = Locuire confortabilă
 - **Regim redus** ☾ = Locuire activă, proprietarul este plecat sau se odihnește
- Setări ventilele termostate din toate încăperile astfel încât să se poată atinge temperatura dorită a încăperii. Temperaturile pentru regimuri vor fi ridicate doar dacă temperatura dorită a încăperii nu este atinsă pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Dacă unitatea de comandă este montată în interiorul locuinței, în funcție de setările corespunzătoare aceasta poate constata, de asemenea, temperatura încăperii în cadrul optimizării preciziei la reglare. Evitați sursele de căldură străine (de exemplu, radiațiile solare, sobă de teracotă etc.). În caz contrar, se pot obține oscilații nedorite ale temperaturii încăperii.
- Nu așezați obiecte de dimensiuni mari, precum sunt canapelele, direct în fața radiatoarelor (trebuie să existe o distanță de minim 50 cm). În caz contrar, aerul încălzit nu poate circula și încălzi camera.
- Dacă reduceți temperatura încăperii cu 1 K (1 °C), veți economisi energie cu până la 6 %.
Nu se recomandă însă să lăsați temperatura încăperii să scadă sub + 15 °C. Astfel, pereții se vor răci prea tare. În faza de încălzire, climatul încăperii va fi afectat de pereții reci, care vor emana în continuare răcoare. În acest caz, dacă veți seta o temperatură mai mare a încăperii, se va consuma mai multă energie decât în cazul admisiei uniforme de căldură.
- În cazul în care clădirea prezintă o izolație termică bună, este posibil ca după o fază de încălzire temperatura dorită a încăperii să nu fie atinsă pentru regimul redus. Cu toate acestea, veți economisi energie, deoarece încălzirea rămâne oprită.
Veți putea economisi o cantitate mai mare de energie dacă veți seta un timp de comutare pentru regimul redus anterior celui stabilit.

Corect aerisire

Este preferabil să deschideți complet ferestrele pentru puțin timp, în loc să le lăsați întredeschise. În cazul în care ferestrele sunt întredeschise, încăperea va pierde constant căldură, fără ca aerul din încăpere să cunoască o îmbunătățire considerabilă a calității.

În timpul aerisirii, închideți ventilele termostate ale radiatoarelor.

Prepararea apei calde menajere în funcție de necesități

- Pentru cea mai mare concordanță posibilă între fazele de încălzire și timpii cu necesarul de apă caldă, utilizați programul temporizat și pentru regimul automat de funcționare a preparării apei calde.
- Setări cea mai mică temperatură posibilă a apei. Veți economisi astfel o cantitate semnificativă de energie, fără a renunța la apă caldă.



PRECAUȚIE: Pericol pentru sănătate din cauza bacteriilor Legionella!

- La temperaturile reduse ale apei calde, activați **Dezinf. term.** termică sau **Zilnic 60°C** (→ respectați Legea privind apa potabilă).

7 Întrebări frecvente

De ce setez la reglarea în funcție de temperatura exterioară o temperatură nominală a încăperii, deși acest lucru nu este permis de reglare?

Atunci când setați temperatura nominală a încăperii, modificați astfel curba de încălzire. Prim modificarea curbei de încălzire se va modifica temperatura apei calde și ca atare temperatura de la nivelul radiatoarelor.

De ce temperatura încăperii măsurată cu un termometru separat nu coincide cu temperatura afișată a încăperii?

Temperatura încăperii este influențată de dimensiunile diferite. Dacă unitatea de comandă este fixată pe un perete rece, aceasta va fi influențată de temperatura scăzută a peretelui. Dacă este fixată într-un loc cald din încăperea, de exemplu în apropierea unui cămin, aceasta va fi influențată de căldura acestuia. De aceea, la un termometru separat, poate fi măsurată o altă temperatură a încăperii decât cea care a fost programată la unitatea de comandă. Când doriți să comparați temperatura încăperii măsurată cu valorile de măsurare ale unui alt termometru, atunci sunt importante următoarele:

- Termometrul separat și unitatea de comandă trebuie să se afle aproape unul de celălalt.
- Termometrul separat trebuie să măsoare cu precizie.
- Nu măsurați temperatura încăperii în vederea acestei comparații în timpul fazei de încălzire a instalației, deoarece afișajele pot reacționa cu o rapiditate diferită la modificările temperaturii.

Dacă ați respectat aceste puncte și cu toate acestea ați observat o diferență, puteți compara afișajele temperaturii încăperii (→ pagina 23).

De ce se încălzesc radiatoarele foarte puternic atunci când temperaturile exterioare sunt ridicate?

Chiar și în regim de vară se poate întâmpla ca în anumite condiții radiatoarele să se încălzească mai mult pentru scurt timp: Pompa va porni în mod automat după un anumit interval cu scopul de a preveni "fixarea" ei (blocarea). În cazul în care pompa pornește direct după încălzirea apei potabile, căldura reziduală care nu a fost utilizată va fi transferată prin circuitul de încălzire și radiatoare.

De ce pompa funcționează în timpul nopții, deși încălzirea nu funcționează sau funcționează la randament scăzut?

Regimul redus **Regim redus** este setat pentru unitatea de comandă. Pentru a atinge o temperatură scăzută a încăperii, pompa va funcționa chiar și când încălzirea funcționează la parametri reduși.

Temperatura măsurată a încăperii este mai ridicată decât temperatura dorită a încăperii. De ce funcționează totuși generatorul termic?

Generatorul termic poate să încălzească pentru a încălzi apa caldă.

Instalația dumneavoastră poate fi programată prin trei moduri de reglare posibile (→ cap. 2.2, pagina 4).

La reglarea în funcție de temperatura exterioară (și cu influența temperaturii încăperii), generatorul termic poate lucra chiar și atunci când temperatura măsurată a încăperii este mai mare decât temperatura programată a încăperii. Astfel, sunt alimentare cu căldură și spațiile învecinate cu unitate de comandă proprie.

De ce nu se închide încălzirea deși temperatura exterioară a atins limita de temperatură setată pentru deconectarea pe timpul verii?

Deconectarea pe timp de vară în funcție de temperatura exterioară ține cont de inactivitatea termică a masei încălzite a clădirii (amortizare în funcție de tipul de clădire). Astfel, la atingerea limitei de temperatură, procesul de tranziție durează câteva ore până când se realizează comutarea.

8 Remediere defecțiuni

8.1 Remedierea defecțiunilor „Senzoriale“

O defecțiune „senzorială“ poate fi determinată de diferite cauze care pot fi remediate de cele mai multe ori prin efectuarea unor pași simpli.

Dacă spre exemplu vă este prea cald sau prea rece, următorul tabel vă va fi de folos pentru a remedia aceste defecțiuni „Senzoriale“.

Reclamație	Cauză posibilă	Măsură
Temperatura dorită a încăperii nu este atinsă	Valoarea setată pentru ventilele termostatale ale radiatoarelor este prea mică.	Setați o valoare mai mare pentru ventilul termostatat/ventilele termostatale.
	Temperaturile sunt setate la o valoare prea mică.	Setați la o valoare mai mare temperatura dorită a încăperii.
	Instalație în regim de vară.	Comutați instalația la regimul de iarnă (→ cap. 4.1, pagina 9).
	Termostatul temperaturii pe tur la generatorul termic este setat prea jos.	Setați regulatorul temperaturii pe tur la o valoare mai mare (→ instrucțiunile de utilizare ale generatorului termic).
	Incluziune de aer în instalație.	Aerisiți radiatorul și instalația.
Încălzirea durează prea mult	Locația de instalare a senzorului de temperatură pentru exterior nu este corespunzătoare.	Contactați firma de specialitate autorizată sau serviciul de relații cu clienții.
	Comportamentul circuitului de încălzire este setat greșit.	Contactați firma de specialitate autorizată sau serviciul de relații cu clienții.

Tab. 23 Remedierea defecțiunilor „Senzoriale“

Reclamație	Cauză posibilă	Măsură
Temperatura dorită a încăperii a fost depășită cu multe unități	Radiatoarele devin prea calde.	Setați o valoare mai mică pentru ventilul termostatat/ventilele termostatale din spațiile învecinate. Setați o valoare mai mică pentru temperatura dorită a încăperii pentru încălzire.
	Locația de instalare a unității de comandă nu este corespunzătoare, de exemplu pe peretele exterior, în apropierea ferestrei, curent de aer, ...	Contactați firma de specialitate autorizată sau serviciul de relații cu clienții.
Oscilații prea mari ale temperaturii încăperii	Există un efect temporar al căldurii exterioare asupra încăperii, datorat de exemplu radiației solare, iluminării încăperii, televizorului, căminului etc.	Contactați firma de specialitate autorizată sau serviciul de relații cu clienții.
Creștere temperatură în loc de scădere temperatură	Ora este setată incorect.	Programarea orei.
Temperatură prea mare a încăperii Reducere în timpul regimului de funcționare	Clădirea stochează prea multă căldură.	Selectați în prealabil un timp de comutare pentru Reducere.
Reglare greșită sau fără reglare	Exemplu: conexiunea dintre unitatea de comandă și generatorul termic este defectă.	Contactați firma de specialitate autorizată sau serviciul de relații cu clienții.

Tab. 23 Remedierea defecțiunilor „Senzoriale“

Reclamație	Cauză posibilă	Măsură
Boilerul nu se încălzește	Temperatura apei calde ¹⁾ are o valoare prea mică la generatorul termic.	Setați temperatura apei calde ¹⁾ la o temperatură mai mare.
	Este setat programul temporizat pentru încălzire, iar prepararea apei calde funcționează în regim automat.	Modificați programul temporizat sau regimul de funcționare pentru prepararea apei calde.
	Configurația setată a sistemului pentru prepararea apei calde nu este adecvată instalației.	Contactați firma de specialitate autorizată sau serviciul de relații cu clienții.
Apa caldă la locurile de alimentare nu atinge temperatura dorită.	Dispozitivul de amestecare este setat la o valoare mai mică decât temperatura dorită a apei calde.	În caz de dubii, informați specialistul care va verifica setările de la nivelul dispozitivului de amestecare.
În meniul Info, sub randamentul solar se afișează întotdeauna 0, deși instalația solară funcționează.	Instalația solară este setată greșit.	Informați specialistul care va verifica setările de la nivelul unității de comandă.

Tab. 23 Remedierea defecțiunilor „Senzoriale“

- 1) Informații suplimentare în instrucțiunile de utilizare ale generatorului termic

8.2 Remedierea defecțiunilor afișate



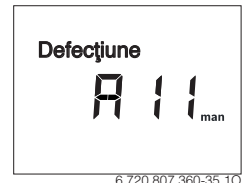
ATENȚIE: Defecțiuni ale instalației cauzate de îngheț! Dacă instalația nu funcționează din cauza unei întreruperi cauzate de o defecțiune, aceasta poate îngheța.

- ▶ Verificați dacă puteți remedia defecțiune cu ajutorul tab. 24.
- ▶ Dacă nu este posibil, comunicați imediat această situație specialistului.

Pe display-ul unității de comandă este afișată o defecțiune a instalației. În cazul în care sunt înregistrate mai multe defecțiuni, este afișată defecțiunea cu cea mai mare prioritate. Codul de defecțiune și codul sunt afișate alternativ. Codurile îi oferă specialistului informații cu privire la cauza avertizării. Prin confirmarea (apăsăți butonul de selectare) unei defecțiuni, afișajul temperaturii încăperii poate fi comutat. Defecțiunea este afișată din nou după 60 de minute când este din nou activă.

Cauza poate fi o defecțiune la nivelul unității de comandă, al unei părți constructive, a unei grupe constructive sau a generatorului termic.

Instalația rămâne în funcțiune cât timp acest lucru este posibil, adică încălzirea poate avea loc în continuare.



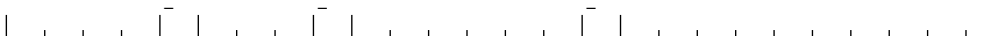
6 720 807 360-35.10

Cod de defecțiune	Cod suplimentar	Cauza sau descrierea defecțiunilor	Procedură de verificare/cauză	Măsură
Niciun mesaj pe display			Instalația este oprită. Alimentarea cu curent electric a unității de comandă a fost întreruptă.	► Porniți instalația. ► Verificați dacă unitatea de comandă este poziționată corect în suportul de perete.
A11	1010	Lipsă comunicare prin conexiune BUS-EMS plus	–	► Verificați dacă unitatea de comandă este poziționată corect în suportul de perete.
A11	1038	Valoare nevalidă oră/data	Data/ora nu este încă programată Alimentarea cu tensiune a fost oprită o perioadă îndelungată	Setarea datei/orei Evitați căderile de tensiune
A11	3061 3062 3063 3064	Lipsă de comunicare cu modulul circuitului de încălzire	–	► Verificați dacă unitatea de comandă este poziționată corect în suportul de perete.
A11	6004	Lipsă comunicare modul solar	–	► Verificați dacă unitatea de comandă este poziționată corect în suportul de perete.
A21 A22 A23 A24	1001	Lipsă comunicare între regulatorul de sistem și telecomandă	Lipsă de comunicarea cu unitatea de comandă supraordonată	► Verificați dacă unitatea de comandă este poziționată corect în suportul de perete.
Hxx		–	Se impune efectuarea lucrărilor de întreținere. În măsura în care este permis, instalația de încălzire rămâne în funcțiune.	► Comunicați specialistului necesitatea efectuării lucrărilor de întreținere.
H07	1017	Presiune prea mică a apei	Presiunea apei instalației este prea mică. Această valoare este afișată numai dacă instalația este echipată cu un senzor de presiune digital.	► Alimentați cu apă caldă conform descrierii din instrucțiunile de utilizare ale generatorului termic.

Tab. 24 Tabele cu defecțiuni și mesaje de service

Dacă nu puteți remedia o defecțiune:

- Contactați specialistul sau serviciul de relații cu clienții și comunicați codul de defecțiune, codul suplimentar, precum și numărul de identificare al unității de comandă.



Tab. 25 Numărul de identificare al unității de comandă trebuie introdus de specialist la instalare.

Defecțiunea generatorului termic



Defecțiunile generatorului termic sunt afișate întotdeauna la nivelul generatorului termic.

În cazul unei conexiuni BUS existente între unitatea de comandă și generatorul termic, acestea sunt afișate, de asemenea, la nivelul unității de comandă.

În caz de dubii, solicitați lămuriri specialistului cu privire la conexiunea existentă.

Defecțiunile cu închidere de la nivelul generatorului termic pot fi remediate printr-o comandă de resetare.

- Efectuați resetarea generatorului termic.

Instrucțiunile de utilizare ale generatorului termic prezintă informații suplimentare privind remedierea defecțiunilor de la nivelul generatorului termic.

- Dacă o defecțiune nu poate fi remediată prin intermediul resetării, informați specialistul.

9 Protecția mediului/Eliminare

Protecția mediului reprezintă pentru Grupul Bosch o prioritate. Calitatea produselor, eficiența și protecția mediului: toate acestea sunt pentru noi obiective la fel de importante. Sunt respectate cu strictețe legile și prevederile referitoare la protecția mediului.

Folosim pentru protecția mediului cele mai bune tehnici și materiale, luând totodată în considerare și punctele de vedere economice.

Ambalajul

În ceea ce privește ambalajul participăm la sistemele de reciclare specifice țării, fapt ce asigură o reciclare optimă. Toate materialele de ambalare folosite sunt ecologice și reciclabile.

Aparat scos din uz

Aparatele uzate conțin materiale reciclabile, care pot fi revalorificate.

Părțile componente se pot separa ușor, iar materialul plastic este marcat. Astfel, diferitele părți componente pot fi sortate și trimise spre reciclare respectiv distrugere.

10 Proces-verbal privind setările

Procesul-verbal este completat de specialist la punerea în funcțiune.

Acesta are rol informativ.

Punct de meniu		Setare							
 Încălzire									
Temperaturi	Încălzire:	°C							
	Reducere:	°C							
Prog. temp.		Lu-Vin ↓	Sâmbătă ↓	Duminică ↓	Luni ↓	Mărti ↓	Miercuri ↓	Joi ↓	Vineri ↓
	Încep. înc. 1:								
	Încep. red. 1:								
	Încep. înc. 2:								
	Încep. red. 2:								
	Încep. înc. 3:								
	Încep. red. 3:								
Vară/Iarnă	☐ încălz. perm. ☐ fără încălzire ☐ cf. temp. ext.								
Limită temp.	°C (Setarea temperaturii când cf. temp. ext. este setată sub Vară/Iarnă)								
 Apă caldă									
Temperatură	°C								
Funcționare	☐ AUTO (Setare de bază) ☐ PORN ☐ OPRI								
Circulație	☐ AUTO (Setare de bază) ☐ PORN ☐ OPRI								
Dezinf. term.	☐ OPRI (Setare de bază) ☐ AUTO								
Zilnic 60°C	☐ NU (Setare de bază) ☐ DA								
 Setări									
Oră de vară	☐ PORN (Setare de bază) ☐ OPRI								
Contrast	%								

Tab. 26 Proces-verbal privind setările

Concepte de specialitate

Regimul automat de funcționare

Încălzirea funcționează conform programului temporizat și este comutată automat între regimurile de funcționare.

Regim

Regimurile de funcționare sunt **Încălzire** și **Reducere**. Acestea sunt reprezentate cu simbolurile ☼ și ☾. Fiecărui regim de funcționare i se atribuie o temperatură „dorită” a încăperii care poate fi modificată.

Preparator instant apă caldă

La acest tip de preparare a apei calde, apa caldă este generată întotdeauna la cerere. În comparație cu prepararea apei calde prin intermediul unui boiler, atingerea temperaturii dorite în locurile de alimentare poate dura mai mult. Pentru a grăbi procesul, se poate activa conservarea temperaturii (→ Conservarea temperaturii).

Protecția împotriva înghețului

Protecția împotriva înghețului împiedică înghețarea componentelor instalației sau întregii instalații. În cazul reglării controlate în funcție de temperatura încăperii, protecția împotriva înghețului acționează la nivelul întregii instalații.

La reglarea controlată în funcție de temperatura încăperii, protecția împotriva înghețului este valabilă numai pentru spațiul în care este montată unitatea de comandă. Un senzor suplimentar pentru temperatura exterioară poate asigura protecția împotriva înghețului la nivelul întregii instalații chiar și la reglarea în funcție de temperatură încăperii.

Temperatura dorită a încăperii (și temperatura dorită sau nominală/temperatura nominală a încăperii)

Temperatura încăperii obținută în funcție de temperatură. Acestea pot fi setate individual.

Setare de bază

Valorile memorate în unitatea de comandă (de exemplu programul temporizat complet), care pot fi resetate conform cerințelor de către specialist (de exemplu **Reset timpi**).

Regim manual

În regimul manual, regimul automat, respectiv programul temporizat este întrerupt. Acesta este încălzit permanent și fără reducere la temperatura setată a încăperii.

Dispozitiv de amestecare

Grupa constructivă care asigură în mod automat preluarea apei calde la locurile de alimentare cu cea mai mare temperatură setată la nivelul dispozitivului de alimentare.

Timp de comutare

Ora stabilită spre exemplu pentru inițierea funcției de încălzire. Prepararea apei calde depinde în regim automat de timpii de comutare, dacă este necesar. Timpul de comutare este parte integrantă a programului temporizat.

Dezinfecție termică

Această funcție încălzește apa caldă la o temperatură de peste 60 °C, necesară distrugerii agenților patogeni (de exemplu, legionella). Respectați instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolului de opărire.

Temperatură pe tur

Temperatura apei încălzite care curge în circuitul de încălzire al încălzirii centrale de la generatorul termic la suprafețele de încălzire din camere. Pentru a reduce pierderile de căldură și pentru a economisi energie, se proiectează în prezent temperaturi reduse pe tur/retur, de exemplu 60/40 °C.

Conservarea temperaturii

Când este activată conservarea temperaturii unui generator termic, generatorul termic nu trebuie încălzit înainte de prepararea apei calde în principiu în contracurent. Astfel că puteți avea rapid la dispoziție apă caldă.

Boiler

Boilerul păstrează cantități mari de apă potabilă încălzită (de exemplu 120 litri) și aprovizionează locurile de alimentare cu cantități suficiente de apă caldă.

Program temporizat

Programul temporizat permite comutarea automată a regimurilor de funcționare la timpii stabiliți. Dacă este activat regimul automat pentru prepararea apei calde, programul temporizat pentru încălzire determină timpii de comutare pentru prepararea apei calde și funcționarea pompei de circulație.

Pompă de circulație

Pompa de circulație permite circulația apei calde între dispozitivul de preparare a apei calde și locul de alimentare. Astfel că puteți avea rapid la dispoziție apă caldă.

Catalog de cuvinte titlu

A

Aerisire	24
Afișarea temperaturii exterioare	22
Afișarea temperaturii încăperii	22
Ambalaj	29
Apă caldă	
Circulație	19
Comandă manuală ACM	19
Temperatură	19
Aparat scos din uz	29
Aparate vechi	29

C

Cod de defecțiune	28
Cod suplimentar	28
Comandă manuală ACM	10, 19

D

Deconectare pe timp de vară	18
Deconectarea automată a încălzirii pe timp de vară	18
defecțiuni	
Cod de defecțiune	27
Cod suplimentar	27
la nivelul generatorul termic	29
Mesaj de defecțiune	27
Dezinfecție termică	19
Display	
Contrast	23
Mesaje în caz de defecțiuni	27
Setări	22-23

E

Echilibrarea senzorului	23
-------------------------------	----

F

Format	
Dată	23
Oră	23
Funcția de blocare a tastelor	10
Funcțiile disponibile	4

I

Încălzire economică	24
Încăpere de referință	4
Începerea concediului	19-20
Încheierea concediului	19-20
Informații despre instalație	21
Înterupere a curentului	5

L

Limbă	10, 13, 22
-------------	------------

M

Mesaj de eroare	28
Mesaj de service	28
Modificarea temperaturii încăperii	
în regim manual	8
pentru regimul automat de funcționare	8
temporar	8

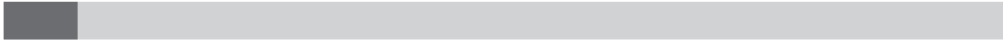
N

Număr de identificare al unității de comandă	30
--	----

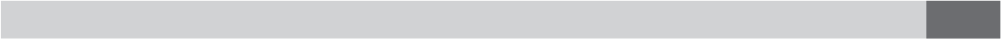
P

Pericol de opărire	4, 18, 31
Perioadă vară/iarnă	10, 23
Pornire încălzire	14
Prepararea apei calde	
cu boiler	18
în funcție de necesitate	24
în principiu în contracurent	18
mereu oprit	18
mereu pornit	18
Program temporizat	18, 24
Regimul automat de funcționare	18
Regimuri	18
Setarea temperaturii	18
Program de concediu	19-20
activare	20
finalizare înainte de termen	20
întrerupere	20
Setare	20
Program temporizat	10
activare	16
adaptare	16
Fază de încălzire	14
Pornire încălzire	14
Pornire regim redus	14
Prepararea apei calde	18, 24
Resetare	18
Timp de comutare	14
Protecția împotriva înghețului	3
Protecția mediului	29

R		
Randament solar	22	
Reciclare	29	
Reducere	14	
Regim	24	
Regim manual	14	
Regimul automat de funcționare	14	
Regimul automat de funcționare	14, 16	
Reglare în funcție de temperatura exterioară	4	
Reglarea în funcție de temperatura încăperii	4	
Reglarea robinetelor termostate	4, 24	
Regulator	24	
Resetarea programului temporizat	18	
Resetarea timpilor de comutare	18	
Rezervă de mers	5	
Rolul meniului		
Apă caldă	14	
Concediu	14	
Încălzire	14	
Informații	14	
Setări	14	
S		
Setarea contrastului	23	
Setarea corectării temporale	23	
Setarea datei	10, 23	
Setarea orei	10, 23	
Setarea temperaturii		
Regim de funcționare Încălzire	14	
Regim de funcționare Redus	14	
Setări generale	23	
Stare de funcționare		
Apă caldă	22	
Încălzire	22	
Starea de funcționare a pompei solare	22	
T		
Telecomandă	4	
Temperatura dorită a încăperii	8	
Temperatura nominală a apei calde	22	
Temperatura reală a apei calde	22	
Temperatura reală a colectorului	22	
Temperatura rezervorului	22	
Temperaturi		
Echilibrarea senzorului	23	
în regim automat de funcționare	14	
pentru regimul de funcționare Încălzire	14	
pentru regimul de funcționare Redus	14	
Prag de temperatură pentru deconectarea		
pe timp de vară	18	
Setarea temperaturii apei calde	10, 18, 24	
Setarea temperaturii încăperii	8	
Timp de comutare	14	
U		
Utilizarea meniului Info		
Deschidere meniu	21	
Închidere	21	
Preluarea informațiilor	21	
Utilizarea meniului principal		
Deschidere meniu	12	
Închidere meniu	12	
Modificare setare	12	



Notițe



Notițe

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 București
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313

www.buderus.ro

Buderus